

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i> .....	2
Approbation de Recommandations UIT-T.....	3
Service téléphonique:	
<i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana)</i> .....	3
<i>Egypte (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i> .....	3
<i>Honduras (Empresa Hondureña de Telecomunicaciones (HONDUTEL), Tegucigalpa)</i> .....	4
<i>Niger (Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL), Niamey)</i> .....	9
<i>Panama (Cable &amp; Wireless Panamá S.A., Panamá)</i> .....	10
<i>Timor-Leste (Timor oriental) (General Directorate of Transport and Communications, Dili)</i> .....	10
Autre communication: <i>Qatar (Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C., Doha)</i> .....	12
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	13
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	14
<b>Amendements aux documents de service</b>	
Nomenclature des stations de navire (Liste V).....	15
Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles .....	15
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	16
Plan de numérotage national.....	16

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 796	15.IX.2003
N° 797	1.X.2003
N° 798	15.X.2003

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

8.IX.2003
24.IX.2003
8.X.2003

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T-F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 777 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2002)
- 779 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 783 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2003)
- 785 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)
- 787 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2003)
- 789 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2003)

B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/00))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par TSB AAP-60 du 16 août 2003, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T H.235 (06/08/2003): Sécurité et cryptage des terminaux multimédias de la série H (terminaux H.323 et autres terminaux de type H.245)
- Recommandation UIT-T H.350 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les conférences multimédias
- Recommandation UIT-T H.350.1 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les protocoles H.323
- Recommandation UIT-T H.350.2 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les protocoles H.235
- Recommandation UIT-T H.350.3 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les protocoles H.320
- Recommandation UIT-T H.350.4 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les protocoles SIP
- Recommandation UIT-T H.350.5 (06/08/2003): Architecture des services d'annuaire pour les protocoles non-standard

## Service téléphonique

### Cuba (indicatif de pays +53)

Communication du 12.VIII.2003:

*Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA)*, La Habana, annonce la mise en service de la nouvelle série de numéros suivante:

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain actuel</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date de mise en service</i>
Ciudad de la Habana	7	80X XXXX – 84X XXXX	immédiate

Contact:

Katy Repiso González  
Numbering Plan International  
UNI, ETECSA  
1427 33 Street e/14 y 18, Playa  
CIUDAD DE LA HABANA  
Cuba  
Tél: +53 7 204 5065  
Fax: +53 7 204 5069  
E-mail: numberplan@vpoi.tel.etecsa.cu

### Egypte (indicatif de pays +20)

Communication du 7.VIII.2003:

*Telecom Regulatory Authority (TRA)*, Giza, annonce la mise en service des séries de numéros d'abonné suivantes et extensions (E):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date de mise en service</i>
Elbostan	45	3590000-3591999	5.VIII.2003
Metghamr (E)	50	6923000-6923999	3.VIII.2003
Elroda (E)	86	493000-495999	3.VIII.2003

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date de mise en service</i>
Dayrot (E)	88	784000-787999	3.VIII.2003
Naga Khedr (E)	88	857880-858599	3.VIII.2003
Eletmania (E)	88	917000-917999	3.VIII.2003
Beni Mohamadiat (E)	88	523200-524499	3.VIII.2003
Beni Kora (E)	88	923000-923499	3.VIII.2003
Elhota (E)	88	854600-854999	3.VIII.2003
Zawyet Haron (E)	88	807880-808599	3.VIII.2003
Menkebad (E)	88	275000-275249	3.VIII.2003
Paris (E)	92	963800-963999	3.VIII.2003
Elhendaw (E)	92	866800-866927	3.VIII.2003
Eltolihat (E)	93	223200-223327	3.VIII.2003
Elakwaz (E)	2	80165000-8017999	3.VIII.2003
Kaha (E)	13	604500-606499	11.VIII.2003
Aghour Elkobra (E)	13	436000-437999	11.VIII.2003
Elkaren (E)	55	3445000-3446999	10.VIII.2003

Contact:

Telecom Regulatory Authority (TRA)  
 27 Mohie El Din Abu El Ezz Street  
 El Dokki  
 GIZA  
 Egypt  
 Tél: +20 2 577 7718  
 Fax: +20 2 579 2950

### **Honduras (indicatif de pays +504)**

Communication du 19.VII.2003:

La *Empresa Hondureña de Telecomunicaciones (HONDUTEL)*, Tegucigalpa, annonce le plan national de numérotation du Honduras, comme suit:

Format de numérotation international: +504 ABCD XXX

- Téléphonie fixe

<i>Central</i>	<i>Destination</i>	<i>A-B-C</i>	<i>(Quatrième chiffre) D</i>										
			<i>0</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	
Polo Paz	Polo	200			X								
Polo Paz	Polo	201	X										
Res. Centro América	Resca	209	X										
El Picacho	Picac	211										X	X
Rdsi Tegucigalpa ( Pri3 )	Pri3	212										X	X
Telef. Inalámbrica Tegucig.	Inateg	213	X	X	X			X	X	X	X		
Principal 3	Pri3	216	X	X	X	X	X						
Principal 3	Pri3	220	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Almendros 2	Alme2	221	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Principal 2	Pri2	222	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Polo Paz	Polo	223	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Central	Destination	A-B-C	(Quatrième chiffre) D										
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Cerro Grande	Cerro	224	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Granja	Lgran	225	X	X	X	X	X	X	X				
Loarque	Loarq	226						X	X	X	X	X	X
Res. Centro América	Resca	227	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Kennedy 2 Y 1	Kend2/1	228	X	X	X	X	X	X	X	X			X
El Ocotl F. M.	Ocotl	229	X	X									
Kennedy 2	Kend2	230	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Miraflores 2	Mir2	231	X	X									
Principal 3	Pri3	231			X	X							
Miraflores 2	Mir2	232	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Toncontín 1	Tonc1	233	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Toncontín 2	Tonc2	234	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Miraflores 2	Mir2	235				X	X	X	X	X	X	X	X
Almendros 1	Alme1	236						X	X	X	X	X	X
Principal 2	Pri2	237	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Principal 2	Pri2	238	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Miraflores 2	Mir2	239	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Kennedy 1	Kend1d	240	X	X	X	X	X						
La Vega 1	Lveg1	245				X	X	X					
La Vega 2	Lveg2	246	X	X	X	X	X						
El Hato	Hato	255	X	X	X	X	X	X					
Prados Universitarios	Prauni	257	X	X	X	X	X						
Toncontin 2	Tonc2	290	X	X	X	X	X						X
Toncontin 2	Tonc2	291	X										
Ceiba 3	Ceib3	423	X	X	X	X	X						
Saba	Saba	424										X	
Utila	Utila	425				X							
San Alejo / Mesapa	Salej/Mesap	429	X	X	X							X	
San Francisco Atlantida	Sfratl	431							X				
Arenal	Arena	433	X										
Trujillo	Truji	434				X	X						
Oakridge	Oakri	435			X								
La Masica	Masic	436		X									
Bonito Oriental	Bonor	438				X							X
Centros Comunitarios	Cencc3	439								X	X	X	
Ceiba 3	Ceib3	440	X	X	X	X							
Ceiba Miramar	Ceibm	441	X	X	X	X	X	X	X	X			
Ceiba 2	Ceib2	442	X	X	X								
Ceiba 2	Ceib2	443	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Tocoa	Tocoa	444		X	X	X							
Coxin Hole	Coxin	445	X	X									
Olanchito	Olanc	446			X	X			X				
Tela	Tela	448	X	X	X								

Central	Destination	A-B-C	(Quatrième chiffre) D										
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Sonaguera	Sonag	451									X		
Coyoles Central	Coyol	452											X
Guanaja	Guana	453		X	X		X						
French Harbour	Frenh	455							X				
Inalámbrica Sps	Inasps	543										X	X
Rdsi San Pedro Sula	Rdsi	544											X
San Pedro Sula 5	Sps5	545	X	X	X	X	X						
San Pedro Sula 5	Sps5	550	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Monte Prieto	Montp	551	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
San Pedro Sula 3	Sps3	552	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
San Pedro Sula 3	Sps3	553	X	X	X	X	X	X	X	X			
Monte Prieto	Montp	554	X	X	X	X	X	X					
Rivera Hernandez	River	555			X	X	X						
La Puerta	Lpuer	556					X	X	X	X	X	X	X
San Pedro Sula 4	Sps4	557	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
San Pedro Sula 4 Y 5	Sps4/5	558	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Col. Satélite	Sate1	559	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Chamelecón	Chame	565							X	X	X	X	
Jardines Del Valle	Jardi	566	X	X	X	X	X						
Zip Búfalo	Zipbu	574										X	X
C. Comunitarios	Cencs5	640				X	X	X	X	X	X	X	X
C. Comunitarios	Cencs5	641	X					X					
C. Comunitarios	Cencs5	642						X					
Santa Bárbara	Sbarb	643			X	X							
Progreso	Progr	647	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Progreso/Santa Cruz	Progr	648	X	X	X	X							
S. Manuel/ R. Lindo	Smanu	650	X	X			X		X				
Cucuyagua/Copán	Cucuy	651	X				X			X	X		
Agua Caliente	Aguac	652				X							
Nueva Ocotepeque	Nocot	653			X	X							
Santa Cruz	Scruz	654										X	
Lepaera/Corquín	Lepae	655						X			X		
Gracias/S.R.Copán	Graci	656		X						X			
El Naranjo Sta Bárbara	Narsb	657							X				X
Macueliso Omoa/Trasceros	Omoa	658						X		X			X
El Mochito/Quimistán	Mochi	659				X					X		
Centros Comunitarios	Cuyam	660			X			X					X
La Entrada	Entra	661			X	X							
Santa Rosa	Srosa	662	X	X	X	X	X						
S. Marcos Ocotep.	Smaro	663	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Cent. Comunitarios	Cencs5	664		X			X						
Puerto Cortes	Corte	665	X	X	X	X	X	X	X	X			
Santa Rita Yoro	Srita	667							X	X			

Central	Destination	A-B-C	(Quatrième chiffre) D										
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
La Lima Cortes	Lima	668	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Choloma	Cholo	669	X	X	X	X		X					
Villa Nueva	Villa	670					X	X	X				
Yoro	Yoro	671			X	X							
Cofradía	Cofra	672		X									
Potreros	Potre	673										X	X
Sulaco / Los Orcones	Sulco	674	X		X	X	X	X	X	X	X		X
La Villa	Villa	675	X	X	X								
Potreros	Potre	678	X	X	X	X	X	X					
La Lima 2	Lima	680	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	681	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	682	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	683	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	684	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	685	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	686	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	687	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
La Lima 2	Lima	688	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
El Negrito	Negri	690	X										
Morazán	Moraz	691	X					X					
Zip Amarat/Marcala	Marca	764	X					X					X
Valle De Ángeles	Valle	766			X	X							
Ojojona	Ojona	767	X										
Sabana Grande	Sgran	768				X							
Guaimaca	Guaim	769					X						
Comayagua 2	Coma2	770											X
Com2/Lamani/P. Blan.	Coma2	772	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Siguatopeque	Sigua	773	X	X	X	X	X	X					
La Paz	Lapaz	774			X	X							
Talanga	Talan	775										X	
Zamorano	Zamor	776							X	X	X	X	
Proyecto Ala	Prala	777	X		X	X	X		X				
Centros Comunitarios	Cencp3	778								X	X	X	
Santa Lucía	Sluci	779	X										
La Esperanza	Laesp	783	X	X									
La Libertad	Lalib	784	X										
Choluteca 2	Cholu	879											X
Choluteca 2	Cholu	880		X	X	X	X						
San Lorenzo	Slore	881			X	X							
Choluteca 2	Cholu	882	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Danli	Danli	883			X	X	X	X	X				
Juticalpa	Jutic	885	X	X	X	X	X	X					
Proyecto Ala	Prala	887				X	X	X	X	X	X	X	X

Central	Destination	A-B-C	(Quatrième chiffre) D										
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
S. Marcos /Proy. Ala	Smarc	888				X					X		
Campamento	Campa	889	X										
S. Franc. De La Paz	Sfpaz	891								X			
Yuscarán	Yusca	892									X		
El Paraíso	Parai	893					X	X					
Amatillo/Goascorán	Amatio	894						X					
Nacaome/Amapala	Nacao	895					X		X			X	
San Fco. De Becerra	Sfbec	897				X							
Domsat	Domsat	898	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Catacamas	Catac	899			X	X	X	X					

- Téléphonie mobile

Central		A-B-C	(Quatrième chiffre) D									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Téléphonie cellulaire*	CTEL	957						X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	958	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	959	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	960	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	961	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	962	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	963	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	964	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	965	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	966	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	967	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	968	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	969	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	970	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	971	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	972	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	973	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	974	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	975	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	976	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	977	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	978	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	979	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	980	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	981	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	982	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	983	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	984	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X



Central		A-B-C	(Quatrième chiffre) D									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Téléphonie cellulaire*	CTEL	985	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	986	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	987	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	988	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	989	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	990	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	991	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	992	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	993	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	994	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	995	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	996	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	997	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	998	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Téléphonie cellulaire*	CTEL	999	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

\* Aucune communication payable à l'arrivée n'est acceptée à destination des séries de numéros mobiles.

Contact:

Lic. Francisco Daniel Zepeda  
 Sub-Gerente  
 Servicios Corporativos  
 Hondutel Honduras  
 Edificio Palacio de Comunicaciones  
 P.O. Box 1794  
 TEGUCIGALPA M.D.C.  
 Honduras  
 Tél: 504 239 7025  
 Fax: 504 239 0635  
 E-mail: fzepeda@hondutelnet.hn  
 cointer1@hondutelnet.hn  
 cointer1@hondutel.hn

### Niger (indicatif de pays +227)

Communication du 14.VIII.2003:

La Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL), Niamey, annonce l'ouverture de nouvelles séries de numéros au Niger.

La numérotation se présente comme suit:

Service	Opérateur	Localité	Numéros	Date de mise en service
Fixe	SONITEL	Niamey	20 XXXX	17.V.2002
Mobile GSM	SAHELCOM	Niamey	80 XXXX 81 XXXX 82 XXXX	8.VIII.2003
Mobile GSM	CELTEL-NIGER	Niamey	87 XXXX 88 XXXX 89 XXXX	8.VIII.2003

Numéro d'essai: +227 73 6666

Contact:

Mr HAMANI Hassane Kindo  
Directeur de l'Exploitation et des Affaires Commerciales  
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)  
BP 208  
NIAMEY  
Niger  
Tél: +227 72 2597  
Fax: +227 72 4747  
E-mail: hkindoh@intnet.ne

Mr IBRAHIM ABDOU  
Directeur de la Production  
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)  
BP 208  
NIAMEY  
Niger  
Tél: +227 72 2100  
Fax: +227 72 2478  
E-mail: iabdou@intnet.ne

### **Panama (indicatif de pays +507)**

Communication du 24.VII.2003:

*Cable & Wireless Panamá S.A.*, Panamá, annonce l'attribution des séries de numéros suivantes:

<i>Opérateur</i>	<i>Localité</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date</i>
Advance Communications	Panamá	209 XXXX	juin 2003
Advance Communications	Colón	446 XXXX	juin 2003

Contact:

Mr Eduardo Strachan  
International Facilities Manager  
Cable & Wireless Panama  
PANAMÁ 5  
Panamá  
Tél: +507 263 6624  
Fax: +507 263 7535  
E-mail: eduardo.strachan@cwpanama.com

### **Timor-Leste (Timor oriental) (indicatif de pays +670)**

Communication du 8.VIII.2003

La *General Direction of Transport and Communications*, Dili, annonce que la *East Timor Public Administration in the Ministry of Transport, Communications and Public Works* a adopté le plan de numérotage révisé ci-après pour le Timor-Leste, lequel sera mis en service le 28 septembre 2003.

L'indicatif de pays pour le Timor-Leste est: +670.

Le plan de numérotage du Timor-Leste doit être un plan fermé.

Le numéro national (significatif) (national (significant) number N(S)N) sera composé de sept (7) chiffres sans indicatif interurbain.

- Numérotage géographique

Le pays sera composé de trois régions avec plusieurs sous-régions. Jusqu'à ce que la portabilité géographique des numéros soit complètement mise en œuvre, les régions et sous-régions seront reconnaissables grâce aux numéros de la manière suivante:

Région occidentale

21X XXXX	Manufahi
22X XXXX	Cova Lima
23X XXXX	Bobonaro
24X XXXX	Ainaro
25X XXXX	Dekuse

Région du centre

31X XXXX	Dili (réserve)
32X XXXX	Dili (réserve)
33X XXXX	Dili (initial)
36X XXXX	Liquica
37X XXXX	Aileu
38X XXXX	Ermera
39X XXXX	Oekusi

Région orientale

41X XXXX	Baucau
42X XXXX	Manatuto
43X XXXX	Viqueque
44X XXXX	Lautem

Le préfixe international sera le «00» et non plus le «001».

Pour obtenir le numéro d'abonné à sept (7) chiffres, tous les numéros d'abonnés locaux à six (6) chiffres existants passeront à sept (7) chiffres avec l'ajout du chiffre «3» à ces numéros. Aucun numéro d'abonné ne pourra commencer par «1», «7», «8» ou «9».

- Numérotage non géographique

Les indicatifs de destination non géographique et les séries de numéros ci-après sont attribués conformément aux pratiques internationales:

80X XXXX	services de libre appel et à tarifs spéciaux (y compris numéros d'accès Internet)
90X XXXX	services kiosque
70X XXXX	numérotage personnel
71X XXXX	messagerie vocale
7YX XXXX	mobile cellulaire (Y=2, 3... selon le cas)
79X XXXX	radiomessagerie

Le code 112 servira de numéro d'urgence unique mais les numéros d'urgence existants continueront d'être en service, qu'ils fassent ou non l'objet d'une annonce.

Les codes courts ci-après seront également mis en service:

100	– Service prépayé: recharge
102	– Service prépayé: solde du compte
112	– Numéro d'urgence unique
115	– Numéro des pompiers
120	– Assistance de l'opératrice
121	– Dérangements
123	– Service client
128	– Service d'annuaire
172	– Service clientèle Timor Telecom (TT)
190	– Appui technique interne de Timor Telecom (commutation)
197	– Appui technique interne de Timor Telecom (réseau local)

Les codes courts commençant par «1» permettant de se raccorder au service d'information passeront à «800» ou «900».

Afin d'ouvrir le marché à différents opérateurs sur la totalité du territoire du Timor-Leste, les opérateurs de télécommunication se verront attribuer des blocs de numéros d'abonné dans des zones où ils souhaitent être présents. Ces blocs compteront 10 000 numéros au minimum mais tous les opérateurs pourront se voir attribuer plus d'un bloc.

Aucun numéro ne pourra être utilisé au Timor-Leste sans être attribué au préalable par le *General Directorate of Transport and Communications* (le futur ARCOM). Les numéros déjà utilisés feront exception à la règle puisque dans ce cas, des attributions seront effectuées à titre rétroactif.

Les dérangements causés aux abonnés concernés par l'introduction du nouveau plan de numérotage seront réduits au minimum de la manière suivante: les trois premiers mois, les anciens et les nouveaux numéros seront utilisés en parallèle (c'est-à-dire que l'ancien système de numérotage «indicatif interurbain à trois chiffres + numéro d'abonné à six chiffres» et le nouveau plan de numérotage «numéro d'abonné à sept chiffres» seront exploités en parallèle). Par conséquent, l'opérateur prendra toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les abonnés connaissent le moins de dérangement possible.

Le plan de numérotage sera mis en service le 28 septembre 2003.

Contact:

Mr Fernando Carvalho da cruz  
Director General of Transport and Communications  
Ministry of Transport, Communications and Public Works  
DILI  
Timor-Leste  
Tél: +670 390 333 9358 (à partir du 28.IX.2003: +670 333 9358)  
Fax: +670 390 324 033 (à partir du 28.IX.2003: +670 332 4033)  
E-mail: fcruz@east-timor.org

## Autre communication

### Qatar

Communication du 10.VIII.2003:

*Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C.*, Doha, annonce que conformément à la décision prise par le Gouvernement, à partir du 1<sup>er</sup> août 2003, les jours fériés hebdomadaires dans l'Etat du Qatar seront le vendredi et le samedi.

En conséquence, les jours fériés hebdomadaires de Qatar (Q-TEL) Q.S.C. seront le vendredi et le samedi.

Contact:

Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C.  
P.O. Box 217  
DOHA  
Qatar  
Tél: +974 440 0393  
Fax: +974 493 1919  
URL: [www.qtel.com.qa](http://www.qtel.com.qa)

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>		<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	757	Portugal (p. 4).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
697	Finlande (p. 5/6).	762	Groenland (p. 7).
698	Angola (p. 18).	766	Maldives (p. 19).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).	772	Mozambique (p. 4).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
702	Samoa (p. 6).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
704	Finlande (p. 13).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	777	Pays-Bas (p. 6).
709	Uruguay (p. 8).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
711	Slovénie (p. 8).	779	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 9), Trinité-et-Tobago (p. 10).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
716	Norvège (p. 17).	782	Japon (p. 7).
719	Danemark (p. 5).	783	Barbade (p. 5-6), Royaume-Uni (p. 4).
722	Belize (p. 8).	784	Chypre (p. 3).
724	Emirats arabes unis (p. 7).	785	Dominique (p. 5).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	786	Antilles néerlandaises (p. 7).
727	Maroc (p. 5).	787	Panama (p. 6).
729	Uruguay (p. 17/18).	788	Dominique (p. 9).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	789	Indonésie (p. 3), Slovaquie (p. 4).
739	Gibraltar (p. 13).	791	Slovénie (p. 4).
740	Vanuatu (p. 11).	792	Indonésie (p. 4), Panama (p. 10).
741	Swaziland (p. 17).	793	Chypre (p. 7).
748	Kenya (p. 4).	795	Honduras (p. 4-9).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).		
753	Pérou (p. 9).		
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).		

## **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Macao (Chine), Malawi, Maurice, Moldova, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Suriname, République arabe syrienne, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Vénézuela, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

## Nomenclature des stations de navire (Liste V) 43<sup>e</sup> édition, Juin 2003 et Supplément N° 1

### Section IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### REP

**US06** Globe Wireless LLC, 550 Pilgrim Drive, Foster City, CA 94404, Etats-Unis.  
(Tel: +1650 372 2650, Fax: +1650 372 2656,  
E-mail: peter.kierans@globewireless.com ou adrianna.larkin@globewireless.com)  
Personnes à contacter: Peter Kierans ou Adrianna Larkin  
C/o Billing Department, Globe Wireless (AAIC US06), P.O. Box 1749, Pearl River,  
LA 70452, USA.

#### Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

#### P 186 D REP

(Supplément N° 1)

#### D

a)	CH01	CY03	CY05	DP01
	DP02	DP03	DP04	DP05
	DP07	EE04	GB01	NL01
	NL08	NL09	NO01	RS06
	SW01	US06		
b)	DP01	DP02	DP03	DP04
	DP05	DP06	DP07	DP08
	DP09			

## Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Conformément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 779 – 1.I.2003)

(Amendement N° 13)

Pays/zone géographique	MCC* + MNC*	Nom de réseau
------------------------	-------------	---------------

#### P 3 **Australie** ADD

Australie	505 09	Airnet Commercial Australia Ltd.
-----------	--------	----------------------------------

NOTE – Attribution temporaire du 1<sup>er</sup> octobre 2003 jusqu'au 4 octobre 2004.

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 34)

<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 18 &amp; 22</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b> 3-027-7 / 3-181-1 / 3-181-2	Teleglobe USA Inc. <b>LIR</b>
3-027-7	New York, NY	Teleglobe America Inc.
3-181-1	Los Angeles, CA	Teleglobe America Inc.
3-181-2	Newark, NJ	Teleglobe America Inc.
<b>P 23</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b> <b>ADD</b>	
3-194-0	Los Angeles, CA	Bright Fibre Network Corp.
3-194-5	Anaheim, CA	Global Crossing Telecommunications, Inc.
3-194-6	Tampa, FL	Global Crossing Telecommunications, Inc.
<b>P 27</b>	<b><i>Honduras</i></b> 7-016-1 <b>LIR</b>	
7-016-1	Centro de Conmutación Tegucigalpa (SW-Teg)	Telefonía Celular (CELTEL)
<b>P 27</b>	<b><i>Honduras</i></b> <b>ADD</b>	
7-016-0	Central Internacional II, Tegucigalpa (INTL-II)	Empresa Hondureña de Telecomunicaciones (HONDUTEL)
7-016-2	Central Internacional III, San Pedro Sula (INTL-III)	Empresa Hondureña de Telecomunicaciones (HONDUTEL)
7-016-3	Centro de Conmutación Tegucigalpa (Megatel-I)	Megatel Honduras. S.A.

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Plan de numérotage national  
(Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/02))**

Version électronique: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 1.VIII.2003 au 15.VIII.2003, les pays suivants ont actualisé ou fait parvenir leur plan de numérotage national:

Aruba	(indicatif de pays +297)
Bahrein	(indicatif de pays +973)
Bénin	(indicatif de pays +229)
Rép. pop. dém. de Corée	(indicatif de pays +850)
Guinée-Bissau	(indicatif de pays +245)
Lao (R.d.p.)	(indicatif de pays +856)